

مکتبہ اسلامیہ

۱۹ نجی سنہ

جزو، عدد : ۸۹

سنہ ۱۳۱۷





براین قونغرہ سندہ
ویلیلم ثانی حضرتلری

[مابعد و ختام عن جزؤ: ۸۸]

ایمپراطور دن پولیتیکہ دائر بر قاج لاقردی الہ ایتک ایستردم؛ بوگا بر نزا کتسزک
ظہورہ گلدن طوغریدن طوغری بہ موفق اولہ میوردم . استعدادم داخلندہ اولانجہ
مہارت و کندومی تزینہ موفق اولدیغ اولانجہ معصومیتلہ بر خیلی تشبثاندہ بولندم ؛
فقط ایمپراطور سقیددیگم شیلردن برکہ بیلہ آکلامیورمش گی فوق العادہ بر مہارت
ابراز ایدیوردی . مع مافیہ کندولرندن ایکی جملہ الہ ایدہ بیلگہ موفق اولدم ، عمومی
سوزلردن عبارت اولدقلری حالہ بیلہ بؤجملہ لر پک زیادہ محظوظیمتی موجب
اولدی . گلشی گوزل بر صورتہ حربدن بحث ایدیوردق . ایمپراطور حضرتلری
بیوردیلرکہ :

— تحت ایمپراطوری بہ قعودمدن برو پک چوق ملاحظہ ایتدم ، و الاندہ
ملاحظہ ایتکدہیم، کہ شؤ بولندیغ حالہ انسانلرہ ایراث خوف ایتکدن، ابراز لطف
ایتک دہا اولادر .

بن ایسہ کندو ایکی مملکتلر من یئیندہ وقوعی محتمل بر حربدن بحث و

فرانسه نك اكرت اعتباريله صلحورور بولنديغنى علاوه بيان ايدرك مسئلەنى دها
زياده تعميق ايتديگم جهته :

— سنره كال بيطرفى ايله سقايورم؛ اردوگزر پك زياده چاليشدى؛ فوق العاده
ترقى ايتدى؛ بوگونكى گونده حاضر ديمكدر . شايد؛ فرض محال اوله رق بۇ اردو
آلمان اردوسيله بر ميدان محاربه ده بولمەق اولسه ، نتايج مبارزەنى هيچ بر كيمسه
كسديرە مز . ايشته بونك ايچون ايكي قومی يكدیگريله حربە تشويق ايدەجك
اولان كيمسه بزمجنون، برجانی نظریله باقارم . — بيوردیلر .

هيچ بروجە ايله جای اشتباه اولميان بر حيتاه شؤصورتله اداره كلام ايدن ذات ،
بيوك مانورەلره دارالحركات اولمق اوزره [آلاس - لورن] ى انتخاب ايتمش و
اردو نك حرکاتنه بالذات رياست ايلشدر؛ ينه بوذات فرانسز قومی حقنده بر چوق
کره لر غایت شدتلى برلسان استعمال ايدرك بۇحرکاتنده ايتاليا تحت قراليسى ولى .
عهدىنى شاهد بر اقمشدر . احتمالكه ايمپراطور حضر تلى نك اطوار و كفتارى ييننده
بزم گورمكه سائق بولنديغمز مباينت موجود دگلدر . آلمانلر ، پوليقيقه جهتيله اولديغنى
گي ، امور ماليه و صنايعيه جهتيله ده ايكي مملكتك يكدیگريله پيدای مقارنت ايتمسندە
بر منفعت متساويه موجود اولديغنى فکرنده درلر . بونلر ، موسيو قريسي ايله موسيو
بسمارق ، وحتى بالذات ايمپراطور گي فرانسه - آلمانيا اتفاقي مأمول ايدرك اتفاق
مثلثى وجوده گتورمكله ، اوزون سنه لرجه تأمين مسالمت ايتدکلىرىنى بيان ايدورلر .
کذا ينه ، يالگزه هيچ بر مقصد خفي موجود اولمهرق ، هيچ بر كيمسه نك ارجاع نظر
ايدەميه جگى حادثات واقعه يى بالقبول فرانسه نك رفاه و سعادتى ، بتون جهانك صلح
و مسالمتنى تأمين ايتك فرانسز لرك النده اولديغنى بيان و ذاتاً بۇدرلو حرک ايتمكلگه
عقلا ده مجبور بولنديغمزى ، بۇطرز حرکتى اهالى يه قبول ايتدرمك ايسه بزم ايچون
ممکن اولمقله برابر ، اتفاق مثلثه قارشؤ معذب اوله جغمز يردە مشؤوم بر پوليقيقه تعقيب
ايتمكلگمزه مانع اولان اتفاقي بر لطف گي نظر ملاحظه يه ائلمغمز لازم گلديگنى
ايتان ايتمكده درلر .

فقط بز کندولریند، [یهنا] دن صگره قلب بشره دائر بشقه درلو حکم ویرمش
اولدقلرینی، بیان ایتدیگمز زمان جواباً بوگا هیچ قولاق آصمورلر.

فقط بوراده، پروسیاده اقامت ایدلیگی زمان هیچ بر دقیقه اجتناب ایدیله میان
فکرلردن صرفنظر ایدرک فکرجه، ایمپراطورک سویلدیگی اقوال مسالمتکارانه نك
جدی و معقول بر اعتماد دال اولدیغنی و کندولرینك حقیقه صلی آرزو ایتمکه
برابر بوبابدهده هرکسدن زیاده غیرت گوسترمکه افتخار ایتدیگنی تکرار ایدیورم.

حیف! کسب صلح ایتک ایچون احضار حرب ایدن بر مسلکدن دها ساخته هیچ
بر مسلک اوله مز: اولا بومسلک، حربك کافه مخاذیری جامعدر؛ زیرا قوه مالیه
حکومتله آمال متزاید شبابی افنا ایدر. ثانیاً قلبه بر طاقم حیات القا ایتمکه برابر،
اوان مبارزاتی او قدر تکثیر و اودرجه تسهیل ایدر، که بالضروره بر فلاکت مشئومه حالی
آله بیله جک بر محاربه دن اجتناب ایچون دائمی بر خارقه نك وجودی اقتضا ایدر. [۱]

ویلهم حضرتلری، بر مقارنت صمیمه آرزوسنه برهان اولان بر جوق حرکاتده
بولمشلردر: بنم، آرداشلرم بوردق و طوقان ایله بر لکده حاضر بولندیغمز قونغروده
بونلردن بری ایدی. بوندن بشقه ایمپراطوریچه، فرمدریقك «پارس» و قوعبولان
سیاحتلرینی ذکر ایده جگم. ایمپراطوریچه؛ اوصاف عالیهنك، فلاکتیه فرانسه
حقنده کی حسیات شخصیه سنك کندوسنه تأمین ایدیه بیله جگی بر حسن قبوله مظهر
اولمشدر. فقط صنعتکارانمز، پولیتیکه شناسانمز دها آز مطیع و یاخود دها آز ماهر
گورنمشلردر؛ بونلر حد ذاتنده فرانسه ایچون شایان اعزاز اولمقله برابر محضا
پرنسس حضرتلرینك بیانه موافقت گوسترمش اولملری جهتله حسن قبوله نائل
اولسی ایجاب ایدن تکلیفاتی قبول ایتدیلر. صلح، بوحادثه دن طولانی کال شدتله
دوچار تهدید اولدی؛ مع مافیه هیچ بر تزلزله اوغرامدی. ایشه بوندن شو نتیجه بی
استحصال ایدیورم، که ایمپراطور ویلهم ثانی حضرتلری حقیقه محب مسالمتدر.



[۱] بو، ژول سیمونك بر نظریه سیدر. یوقسه تأمین صلح ایچون حربیه مهیا بولمق تهدید
طریقیه تأمین آسایش دیمکدر. ویل او قوممه که طینت بشردن غفلتله فلسفه بی رهبر حرکت
ایده. للطابع

کندولرینی مسائل اجتماعیہ حقندہ مسائل سیاسیہ دن دھا آز احتیاطکار گوردنم؛
 بوبادہ سرد مقال ایتکدہ مختار ایدم؛ چونکہ بؤخصوصک نوغرمیہ تعلقی وار
 ایدی. همان شمعی دیہ بیلورم، کہ امپراطور حضرتلری بؤمسئلہ عظیمیہی کمال دقتلہ
 تعمیق بیورمشلردر. کندولری محب انسانیت دگلدی، دھا طومریسی شخصلرنده
 بر انسانیت محبگی گورمیوردنم؛ چونکہ داخل حکومتدہ متشکل بر حکومتدن
 اندیشناک اولان رجال حکومتدن بری ایدی. بگا، سؤسیالیستلرک جرأت مزایدہ.
 سنہ قارشؤ احتیاطلی طاورانمق لازم گلہ جگنی سؤیلدی. بن ایسہ احتیاطک دھا
 ایلروسنہ گیتککله برابر، یاری جدی ویاری متبسم بر حالده «رس الحکمة مخافة الله»
 قولیلہ مقابلہ ایلدم. سؤسیالیستلردن قورتلسنی بن ده یک زیادہ آرزو ایدردم؛
 حالبوکہ بؤکا قارشؤ اساسسنر، ناپایدار بر قورقو حس ایدلکدہر. مرتبہ ممتازہی
 حازر بر اوستہ [البر فلد] ده [احتمالکہ موقع جہتدن یا گیلیرم] وفات ایتمش
 ایدی؛ بؤ، کندولری حقندہ شہدہ بولیلان ذواتدن بری ایدی. متوفانک جنازہ
 آلای ابرا ایدیلوب ایدلیہ جگنی آکلامق ایجون سؤسیالیست مجلسی گچہ این
 عقد مشورت ایتدی. متوفی حقندہ فرقہ رئیسگی عنوان منخرتی بخش ایتکگہ
 صباحلین ساعت ایکیدہ قرار ویرلدی. ساعت سکرده جنازہنک آرقہ سندن اون.
 بیٹ کشی تعقیب ایدبوردی.

امپراطور حضرتلری ایسہ :

— باق، بن بونی یاپہ مزدنم. دبوردی.

چونکہ بلا خوف، افکار عامہ قوتی قانونک ید حاکمیتہ ویردیگی قوتلہ
 مقایسہ ایدبوردی.

امپراطور حضرتلری، حازر بولندقلری شؤ قوتک دوجار انقسام اولسنہ
 مساعدہ ایتزلر ایدی، فقط کسب حقیقت ایدہ جک اولان هر رشیک ایلروسنہ
 واریرلردی.

امپراطور، کمور حقندہ کی اشتغالاتی برنجی درجہ طوبیوردی؛ بؤمسئلہ،
 اتمک حیاتیہ الزم بولندیفی قدر مدافعہ حکومتلہ صنایعک بقاسندہ خادم بر حیات

و دعوات مسئله سیدر. حکومت حقنده پک زیاده بر منفعت. عمله لر حقنده ده غایت عظیم بر فائده تأمین ایدرک معدنچی آلایلری تشکیلی تصور ایدرلردی.

بشقه بر نقطه نظر دن ده، قادینلرک چالیشمه مدتلرینی تنقیص ایتمگی ملاحظه ایدیورلر و بؤتدیر سایه سنده حیات عائله ناک محافظه سی، حامل قادینلرک چالیشملرینه مانع اولمق سایه سنده ده محافظه انسالک ادامه سی فواندینی کوریورلردی. انسانی شؤصورتله محافظه ایتلری، بیوک فرودریقک فکرینه تابع اولملرندن ایلروگلیوردی. قونغر دنک، وضع حملی تعقیب ایدن هفته اثناسنده چالیشمیه مانع اولمق رأینی ویردیگی گون، مباحثیه اشتراک ایتدیگمدن طولای بنی تبریک ایتک لطفنده بولیدیلر.

گوله رک دیدمکه :

— فقط حشمتیناهم، بؤرای سنره پک بهالی اوتورر،

جواباً :

-- بؤبله بر مسئله ایچون پاره ناک نه اهمیتی اولور. بیوردیلر.

بومیانده بازار گونلرنده کی استراحتی ده ذکر ایدیورم. اوراده، متن قانونده کی استراحت روحانیه یرینه، استراحت اسبوعیه وضع ایتمکله گمزه بادی اولان افکار ابلهانه موجود دگلدر. یرینه مبارزه فرصتی قویمق ایچون اوان مسرت و اخوتی غائب ایتمکدن ایسه پک زیاده احتراز ایدلمکده در.

ایمپراطور حضرتلری امنیت ضرورییه دار هیچ بر فکر بیان ایتدیلر؛ احتمالکله بؤ مسئله ناک، کندو فکرلرینه نظراً، آلمانیا حقنده محقق گورنمسندن طولای ایدی. آزادی قطعیدن استخراج ایدیلان اعتراضندن پک آز اندیشه ناک اولیوردی.

چونکه :

— بؤ، حکومتدن اعتزال و یا خود حکومتک لغوی دیمکدر. دیوردی.

فی الحقیقه مسئله اجتماعیه ده، حکومتله آزادی بیننه بر حد قویمق ایجاب ایدر؛ اصل ماده حد مذکور تشبثات شخصیه ناک نفوذ و اقتدارینه نظر ابولنمسی لازم گلان

محلہ وضع ایتمکدن عبارتدر . چونکہ، حکومت سوسیالیستلک علیہندہ مجادلہ ایتمک بہانہسیلہ بالذات حکومتلہ اجرای حربہ قیام ایتمایدر .

قونغرہ بنی ایکی جہتدن متأسفایتدی : مدت دوامی پک آز اولدی؛ نتیجہسندہ

ایسہ سیاسی برقونغرہ ایلہ ختامپذیر اولدی .

یگر می گوئندہ آنجق اساس مسئلہ سطحی اولہرق بیان ایدیلہ بیلور ایدی . بناءً علیہ تسویۂ عملیہ صلاحیتدار بولنقلہ برابر عمومیت ایچندہ شاشیروب قالماق ایچون نظریات فلسفیہ مشکوک بر اقلدی . کندیجہ پک معزز بولنان وشمیدی فرصت بولدیغیم جہتلہ تکرار ایدہجگم ایکی نظریہنی بیلہ مدافعہیہ فرصت بولامدم . بونلرک برنجیسی، تشبثات خصوصیسینک هنوز اجرایہ قادر اولدیغی ہر شیئی حکومتک اجرا ایتمی؛ ایکنجیسیدہ، تشبثات خصوصییہ ایضاح وتزید ایدرک علی الدوام بی لزوم بولنغہ غیرت ایلسیدر .

پارلمان سوسیالیستلری خدماتمز حقندہ فوق العادہ بیقید طاورانیدیلر؛ آرتق بونلرک قبول ایتمدکلری تظاہر ایتمشیدی؛ چونکہ غصب ایتمک آرزو ایدیورلردی . فرانسدن باشقہ ہیچ بر حکومت مرخصلری میانہ عملہ قویمامش، فرانسدہ ایسہ یالکز بر عملہ داخل ایتمشیدی . ہم بونلرک گیلی آرزو ایدلسہایدی، جلب ایدلملری احتمالک الزم حکمنندہ ایدی .

سائر مرخصلرک نەدن متشکل اولدیغنی آکلامغہ نہ مجبور، نەدہ مقتدرم . فقط فرانسدہنک بش مرخصی وار ایدی : اوچی . موسیو طؤلن، موسیو بوردو وبندن مرکب رجال سیاسیون؛ بری، معدن ہیئت ریسی بولنان موسیو لیندەر ایلہ یتمش بش میلیار رأس المال ایلہ عملہ قرەدیس ایجادینہ لاینتقع طالب بولنان برما کینیست ایدی؛ معناسی ہر کسجہ معلوم اولان شؤ مطالبہدن صرفنظر، ذاتاً موسیو دقلاہہ ہم متفنن، ہم دہ مقتدر بر ذاتدر؛ کندوسی پک چوق سیاحت ایتمش، گرک ما کینیست بولنق حیثیتی وگرکسہ یتمش بش میلیار مبلغی ایلہ قونغرہنک اک صاحب ثروتی بولنمشیدی . بومسائلک ہپسیندہ یبانیجی بولنمیان موسیو طؤلن ایلہ بونلرک کافہسني

کمال نفوقله اجزا ایتدیگی قدر بر رفاه قلب ایله در عهد ایدرک استقبال عظیم صاحبی بولان موسیو بوردونک نصل بروظیفه ایفا ایتدکارینی بیانه حاجت گوردم.

*

قونغرەنک انعقادى، یكى آلمانیا ایمپراطورلغنىڭ اڭ بیوک بروقعه تاریخیه سنه مصادف اولدى. بو حال، انعقادىڭ طالعسنزلگنه بربرهان ایدی. بز واصل اولدیغیز زمان موسیو بسمارق دوچار تهید اؤلش ایدی؛ فقط ینه اسکی نفوذینی حائز ایدی. ایمپراطورک، بسمارق عزل ایتک آرزوسنده بولندیغی ملاحظه ایدیور، فقط بوکا نه جسارت ایدیهیله جگنی ونهده مقتدر بولنه جغنی سؤیلمکاه هم افکار بولنیوردی.

مع مافیه ایمپراطور حضرتلری بوکا هم جسارت ایتش، همده موفق اولشلردی. حق بو برگونک ایشدن عبارت اولدی، استعفا بالتشویق ویرلدى، قبول ایدلدى. ایرتسی گون باش وکیلک یرینه بشقهسی کچمش ایدی؛ برگون صوگرده بسمارق اوگلەین باش وکیل دارهسندن ویرلندن مفارقت ایدیوردی.

فرانسه مرخصلری، مفارقتندن برگون اول بسمارقڭ خانهسند طعام ایتشلردی. فرانسهنک (لایسیق) باش قونسلوسی دوستمز موسیو ژاقو ایله بن، یکانه دعوتیلردن معدود ایدک. طعامدن صگره موسیو بسمارق ایله باش باشه اوزون بر مکلمده بولندق. فقط بن بسمارقدن دگل ایمپراطوردن بحث ایدیورم، مع مافیه بسمارقڭ شؤ اوچ گونک هیجان عمومی انساننده کی طور وحرکتی، ناصیه حالک جزوی مؤثر علامندی بری دگلدی.

ناصیهسند ویا گوزلرنده بیوده یره بر علامت کدر مشاهده ایتمگه چالیشدم. آشکاردر، که بسمارق هیچ بر زمان مشکلات احتمالی قبول ایتمز. بووقعه ایسه کندی گوزلرینه سارلرک گوزلرینه گورندیگندن دها آز مشاق آور گورینیوردی. بشقهلری، ایمپراطورک نصل بر باش وکیل انتخاب ایدیه جگنی؛ شاید ایمپراطور، بعض خصوصاته بالذات اداره حکومت ایتک امرنده گوستردیگی آرزوی نتیجه پذیر ایتدیگی تقدیرده نندن گلدیگی قدر بوخصوصده صرف غیرت ایدوب ایتیه جگنی

دوشنیورلردی . بو حال ، برچوق تردده ، برخیلی مکالماته بادی اولمشدی ؛ فقط
ایمپراطور خضرتلری کافه خصوصاته دائر نه درلو حرکت ایدیله جگنه واقف ایدی .
او ، اداره حکومت ایتمه قرار ویره رک بروظیفه مدهشینی بلا تردد درعهده اید .
یوردی . حتی (برلین) ده اجتماع ایدن رجال سیاسیون میاننده او ایکی گجه
اشاننده اک ساکن او یویانده کندولری ایدی .

بجه اک زیاده غریب برمنظره ، ایمپراطور خضرتلرینک پایتختلرنده اجرا ایتمش
اولدقلری نفوذ ایدی . اول امرده استعفانک ویرلدیگی حوادثی اطرافه یاییلدیغی
زمان وقوعه گلان شیلری آکلاده لم ؛ اول هرکس : رد اولنور ، دیوردی . حالوکه
هان عقینده قبول ایدلدیگی ایشیدلدی . بو حال فوق العاده حیرتی موجب اولدی .
عجبا بو دوام ایده ییلورمی ؟ سرای حکمدارینک سکونی دوام ایتمهکله برابر ویرلمش
برقراری اظهار ایدیورگی گورندیگی جهله ، بسمارقک خلفندن بحث ایدلمگه
باشلاندى . هرکس بسمارقایله قیاس ایدلدیگی تقدیرده غایت کوچک ، غایت اهمیتسنر
قالیوردی . بعض طرفلرده دخی ؛ بو آلتی آی ، اوچ آی سورر دینیوردی . موسیو
(دوقاپریوی) نك نامی پک چوقلری طرفندن ذکر ایدلدی . بو ذات اولدقجه
معروف گورینیوردی . کندوسی نه برپولیتقه شناس ، نه ده قدامدن ایدی : مشارایله
برجنرال اولوب ، ایمپراطورک بونی انتخاب ایتمنک اک بیوک سببی ده بوایدی .

ینه اوگون مشارالیهک انتخاب ایدلدیگی وحق شهره واصل بیله اولدیغی درحال
آکلاشلدی . قاپریوی (قایزرهوف) لوقانطه سنک بیوک صالوننده ، کوچک
برماصده طعام ایتدی ؛ مشارالیهی بوراده اوزاقدن ایستدیگم گی تماشا ایتدم .

بومیانده موسیو بسمارق پک آز موضوع بحث اولیوردی . عجبانرديه گیده جک ؟
نه یاپه جق ؟ حالوکه بسمارق اراضیسنه گیده جک ، خاطراتی یازده جقدی ، بونی بگا ،
کمال ممنونیتله اقرمانلرینک وسعتندن بحثله : « بونلرک برناظره احتیاجی واردر ؛
هربرت ایسه بواشی گوره من . » ديه بالذات سویلشدر . واقعا هربرت ، خارجیه
نظارتی اداره ایتمکدن غیری برشیئه یارامزدی .

(لاون بورغ) دوقه لغندن چیقارکن ایمپراطورک ناظرایله عقد مشورت ایتدیگی

ايشيدىلدى؛ بوماده بر پر نسلک شرفندن دهازياده حائز رحمان بر شرف حکمداريدن عبارت ايدى . خانه سنده بولنديغم بيوک بر قادين کال شدتله : « اميد ايدرمکه بونی رد ايدز . » ديدى؛ فقط بونی سويلديگنه کندوسی ده پشيمان اولدى . هرکسى برسکوت استيلا ايتمشيدى .

اهالينک حرکاتی دها زياده جالب حيرت ايدى . بگا شهر ، براز مغموم گور . نيوردى؛ فقط هانگى دلالة بناء بوگا حکم ايتديگمی شمدى سويليهم . يقينده اقامت ايتمکده بولنديغم باش وکالت جاده سندن بر چوق دفعه لر کچدم ، جاده پک ايصسر ايدى . هيچ بر کيمسه باش وکالت داروسی اوکنده طور ميوردى . تک توك گلوب کچلرده ، حتى باشلرني بيله چويرمدن ايشلرينه گيديورلردى . يالکز بسمارق . ياننده کندوسندن هيچ بر زمان آيرليان ايکي کوپگي بولنديغى حالده باغچه نك خيابانلري آلتده کندو باشنه کزيندى طوردى . بسمارقك ، قونغره نك اجتماع ايتديگي سالونده اوتيه برويه گيدوب گلديگني گوريوردم . فقط کندوسنه مجبور شکران اولان بوقومك نانکورلگي ايله بر اقلقمده بولنديغى حال انزوايه نسبة دوچار اولديغى شؤ اعتبار سزلقدن دها آز مضطرب اولور قياس ايدوردم . صوگ ساعتلرده هرشي يکنظرده تبدل ايتدى . بو حال ، بر سحر بازلق اويوننده ، حقه بازك دودكي چالمسيه حصوله گلان تناسخلردن برى اولدى . تکميل برلين اهاليسنى ، عاقبت واسع اولان باش وکالت جاده سى ايله ، بوجاده يي (قايزره وف) جهتده نهايتلنديرن ميدان وديگر نهايتلر ايله (اخلامور آلتى) جاده سنك يقينده کي قسملر بيله آلمدى .

بۇدقيقه دن اعتباراً اوقوجه متروک ، ال بيوک آلقشله مظهر اولدى . صميمي آلقشله آره سنده عربيه سنه ييندى؛ در حال چيچکار آره سنده غائب اولدى؛ اپي مدت سراي حکمداريدن چيقه مدي؛ وقت حرکتی تبديل ايتمک ايجاب ايتدى . حتى ، هيچ متأثر اوليان باش وکیل ايجون آغلادى بيله ، ديديلر . بتون غلبه لك ، حتى دينله بيلورکه بتون شهر بسمارقي استاسيونه قدر تعقيب ايتدى .

مع مافيه بوتضادك اسبابنى آراشدرمقدن خالى قالمدم؛ عجباً برگون اولگى سكونك ، برگون صوگره کي فرط هيچانك سببي نه ايدى؟ بونلرک هپسى ده ايمپراطورک

آرزوسيله تظاهر ايدوردی : برگون اول، الك كوچكار بيله الك بيوكلر گي : « ابراز
تأثر ايدلمكه مساعده ايدورمى ؟ » ديورلردى . حالبوكه ايمپراطور، نه بر اعلاننامه
يازمش، نه ده بر امر ويرمشيدى؛ فقط يالكز هيچ بر شيئه قاريشميه جغنى منسوبيننه
بيلديرمش ايدى . [۱]

حتى برگون بگا، [البرفلد] عمله لرى ايله بونلرك بر سؤسيالست ايچون ترتيب
ايتدكلرى جنازه آلايندن بحث ايدرك متفكرانه بر چهره ايله ؛
— باق بن بونى ياپه مزدم . ديمشيدى .

صوگره ينه ديمشيدى، كه ؛

— لکن بو آدم ايکي ميليون كشي بي دگنكله اداره ايديور . بن بونفوذك طبيعته
واقف اولمق ايستردم؛ روسيه ايمپراطورينك بوگي معجزه لر اظهار ايتديگنى هيچ
گورميورم؛ فقط همان نتايج متساويه حصوله گتورن شو ايکي قوت ، حد ذاتندن
بك مختلفدر . روس حكومتى اساساً روحانيته مربوط بر حكومتدر . چارك قدرت
ونفوذى، دين، طبيعت ومنقولات تاريخيه ايله تقدیس ايدلمشدر . چاره بر وکیل
روحانيدر؛ اوقالنه عظمانك براب محترمی، ملكك بر تمثال مجسميدر . آلمان قومك
اطاعتى ايسه بر فكر فلسفیدن عبارتدر؛ بواطاعت، قوه مدركه اوزرينه مؤسسدر .
بو بر نظرياتدر . حالبوكه روسيه، قرون وسطينك منقولات تاريخيه سيله شعر
وخيالاتندن دها قورتيله مامشدر؛ فقط آلمانيا، مكاتبك يد تربيتده بولنيور . گمى،
بر عصر دنبرو آتدينى لنگر استراحتى ترك ايتدى؛ احتمالكه قريب الظهور اولان
براستقبال، عصر لرجه دوام ايدى جك نظاماتى تأسيس ايتك ايچون قوه مدركه نكده
دين قدر نافذ اولوب اولمديغنى بزه اوگرده جكدر .

ايمپراطور ويلهلم ثانی حضر تلى رينك سزه بر تصوير مكملى يازمغه جسارت ايدى مد-
يسه م، بونك سببى يانلرنده بولنديغم ائنده كندولرني لايقيه بدقيق ايتديكمذن طولايي
دگلدرد . گونك قسم اعظمى قونغره يه، متباقيسنى ده ايمپراطور حضر تلى رينه حصر

[۱] حقيقت حال ايسه فرانسز اخلاقيه آلمان اخلاقك يكديكره ميباينتندن بشقه دكلدر . اوشمال خلق
هيچ بر شيئه آن لزومندن اول مباشرت دغدغه كارانه يه بولماز .
للطابع

ایدیوردیم؛ زیرا کندولری بؤ ائشاده، بر حکومتك سعادت و طالعنى تقرر ایتدیرن
عظیم ضربه لردن برینى اجرا ایدیوردی. ائشای مفارقتده، بگا (برلین) دن
آریلیورم گى گلیوردی، ایمپراطوردن آریلیورم ظن ایدیوردیم. ایمپراطور اۆز مانلر
بالذات غیرت ایدیور، اۆوقتدن برو ایسه براز سکون بولمش گى گورینیوردی؛
فقط امور بشریه حقنده کى نفوذینك تأتیری آزمالمش، بالعکس تراید ایتمشدر.

امید ایدرم، که شؤقیصه نوطلرده قوۋۋ حافظه جه بر خطاده بولندیم؛ مقاله مى
اختیاری اۆله رق ناتمام براقدم؛ فقط حقیقى اولدیغنه امیدم برکالدر. خصوصیه
شؤ صحیفه لرده ایمپراطور حضرتلرینك حسن قبولنه مظهریتدن طولایى حس
ایتدیکمز شکران و محمدتک تظاهر ایتمى امید ایدرم.

شؤ صوڭ هفته لرده مشارالیه حضرتلرینك فرانسه حقنده کى حرکاتى، آمال
و حسیاتمه تمایله موافقدر. مادام قارنویه گوندرمش اولدقلرى تذکرده استعمال
بیوریلان لسان اصیلانه و بوندن حس ایدییلان تأثر صافیانه، بوملکته غایت عظیم
بر تأثیر حصولنه باعث اولمشدر. جنازه آلاینك اجرا اولدیغى گون، جماعت
[نۆتردام] و اۆرادن [پانتئون] گیتمك ایچون حرکت ایتمکه ایکن، آلمانیا سفیری
موسیو [مونسستر]، شان و حیثیه طوقونما قله برابر، دوام حربدن بشقه برشى اولمیان
جنایتلردن بریله، برى آلتی و دیکرى درت سنه قلعه بندلگه محکوم بولنای ایکی فرانسر
ضابطنك ایمپراطور حضرتلری طرفدن تجلیه سبیلی اجرا ایدلیگى حکومت
بیلیردی. سفیر، کندو حکمداری حقنده رئیس جمهورك تشکراتنه مطلع اولدیغى
ائشاده اۆایکی وطنداشمز چوقدن صالیویرلمش ایدی.

صکره بگا آکلاندیلر، که بونلردن برینك عالمه سی مقصد ذاتیلری ایچون
آلمانیا سفیرینك کریمه سنى توسط ایتدرمش؛ مادموازل مونسستر ایمپراطور یچه به
غایت مؤثر، غایت بلیغ بر مکتوب یازمش، ایمپراطور یچه ده بوگا توسط ایده جکلرینى
وعد بیورمشلر. ایمپراطور حضرتلری ایسه بونا گهانی، بوسوز شپور ماتم حزن آمیز
ایله متأثر بولندیغز برزمانده شؤلطفی ابراز بیورمق مملکت مزه قارشو آثار لطفکاری
اظهارنده بولنمشلردر. بوفکر، فرانسه نك قلبگاهنه نفوذ ایتلیدی. چونکه بؤ

صرف پولىتىقى بىر فېكر دىن عبارتدى؛ فقط بىر فېكرى كىندولگىنىدن آڭلامق ۋاۋاقدىر
بر علو جناب ايله اجرا ايتىمك ايچون پولىتىقه دىن ده فضله برىشى اقتضا ايدىوردى .

*

موسىو قارنۇنۇڭ جنازه آلایى تارىخىده ، كافە اقوام مېتاشىندە صورت ظالمانىدە
دوچار تائر اولان فرانسە حقنىدە حسیات مشترکە ابرازىنە باغث اولمىگى بر طبیعتى
حازر بولنە جقدر . روسیە ايمپراطورى اختيار ذاتىسىله بزه دست اتفالقنى اوزاتدىغى
زماندىنبرو بوقدر لطیف برشى گورلما مشیدی . اشتراك بشریتك جمعیتلر آره سنده كى
شؤ استلافى ، كافە اقوام بیننده وجود پذیر اولان شؤ اخوت صمیمانه هم پك ىگى ،
هم ده پك بیوك برشیدر . بوگا بوگون برمتارکه ، برمتارکه ربانىه تسمیه قلمقده در .
احتمالکه برگون ده ؛ صلح تسمیه قلمنە جقدر .

محررى :

ژول سیمون

مترجمى :

احمد رفیق

